

KONTAKT

☎ 0391.990 78887

✉ entknoten@lamsa.de

☎ 0152.56 03 47 47 (WhatsApp)

🌐 www.alltagsrassismus-entknoten.de

🏠 BÜRO HALLE

LAMSA e. V. dienstags

Große Ulrichstr. 25 10 – 16 Uhr
06108 Halle (Saale) und nach Vereinbarung



🏠 BÜRO MAGDEBURG

LAMSA e. V. donnerstags

Brandenburger Str. 9 10 – 16 Uhr
Raum 1.02 und nach Vereinbarung
39104 Magdeburg



Unsere Büros sind weitestgehend barrierefrei.

Details finden Sie auf unserer Homepage.

Ein Projekt vom



Gefördert vom

im Rahmen des Bundesprogramms



Demokratie **leben!**



Masz prawo bronić się przed dyskryminacją!

- Nie chciano wynajść Państwu mieszkania?
- Państwa podanie nie zostało uwzględnione?
- Pracownicy urzędu postępowali wobec Państwa niesprawiedliwie?
- Traktowano Państwa bez szacunku?
- Nie zostali Państwo należycie obsłużeni w sklepie/banku?

Jeśli byli Państwo gorzej traktowani z powodu Państwa pochodzenia, narodowości lub religii, to oznacza że byli Państwo dyskryminowani.

Dyskryminacja jest zakazana. Masz swoje prawa i możesz się bronić. **Chętnie wesprzemy Państwa!**

Chętnie wysłuchamy Państwa. Na życzenie poszukamy wspólnie rozwiązania i wesprzemy Państwa w jego realizacji na wszystkich etapach. Ponadto:

- ✓ Zbierzemy opinie i informacje
- ✓ Napiszemy zażalenie
- ✓ Będziemy towarzyszyć Państwu w rozmowach
- ✓ Wspomożemy Państwa w krokach prawnych
- ✓ Ujawnimy zjawisko dyskryminacji

Doradzimy Państwu **osobiście, dyskretnie i bezpłatnie**. Na życzenie także anonimowo. Jesteśmy niezależni i nie zrobimy nic bez Państwa zgody. W razie potrzeby pokryjemy koszty dojazdu i zorganizujemy pomoc tłumacza.

Skontaktuj się z nami!

Polnisch

Вы можете защититься от дискриминации

- Вам отказывают в аренде квартиры?
- Вашу заявку не рассматривают?
- Сотрудники учреждений несправедливы по отношению к Вам?
- Вас не уважают?
- Вас не обслуживают в магазинах/банках?

Если с Вами обращаются грубо из-за Вашего происхождения, национальности и религии – это дискриминация.

Дискриминация запрещена. У есть права и Вы можете защитить себя от этого. **Мы поддержим Вас!**

Мы выслушаем Вас. Если хотите, мы поможем Вам, чтобы найти решение Вашей проблемы и будем поддерживать Вас на всех этапах. Мы ...

- ✓ принимаем запросы и ведём расследования
- ✓ пишем жалобные письма
- ✓ можем сопровождать Вас на встречах
- ✓ поддержим Вас в правовых вопросах
- ✓ занимаемся вопросами дискриминации

Мы проконсультируем Вас **лично, конфиденциально и бесплатно**. По желанию, анонимно. Мы работаем независимо и **ничего не делаем без Вашего согласия**. При необходимости, мы возьмём на себя расходы за проезд и пригласим переводчика.

Обращайтесь к нам!

Russisch

أنتم يمكنكم الدفاع عن أنفسكم ضد التمييز!

- ← لا يسمح لكم باستئجار شقة؟
- ← لا يتم النظر في طلبك؟
- ← العاملين في الدوائر الرسمية ظالمون؟
- ← تتم معاملتكم بقلة احترام؟
- ← لا يتم تقديم خدمة لكم في البنوك/المحلات التجارية؟

إذا تم التعامل معكم سوءاً بسبب أصلكم أو جنسيتكم أو دينكم، هذا هو التمييز.

حظر التمييز. لديكم حقوق وتستطيعون الدفاع عن أنفسكم. **نحن ندعمكم!**

نحن نستمع لكم. إذا كنتم ترغبون في ذلك، ونحن سوف نعمل معكم من أجل إيجاد الحلول وتقديم الدعم لكم في كل الخطوات.

نحن ...

- ✓ نتولى الاستفسارات والتحقيقات
- ✓ نكتب رسائل شكوى
- ✓ نرافقكم إلى المحادثات
- ✓ نساعدكم في الإجراءات القانونية
- ✓ نعرض التمييز على الرأي العام

نحن ننصحكم شخصياً، بسرية تامة ومجاناً. إذا رغبتكم في ذلك، ونحن نعمل بشكل مستقل ولا نقوم بأي شيء من دون موافقتكم. إذا لزم الأمر، نحن نتكلف بنفقات السفر والمترجم.

تحدثوا إلينا!

Arabisch

شما می‌توانید از خود در مقابل تبعیض دفاع کنید!

- ← به شما خانه اجاره نمی دهند؟
- ← درخواست کار شما نادیده گرفته می شود؟
- ← مسئولین در ادارات با شما منصفانه برخورد نمی کنند؟
- ← با شما با بی احترامی رفتار می شود؟
- ← کار شما را در شرکت ها و بانک ها راه نمی اندازند؟

اگر به علت قومیت، ملیت و یا دینتان با شما بدرستی رفتار نمی‌شود، این نشانه‌ی تبعیض است.

تبعیض قدغن است و شما حق دارید در مقابل آن از خود دفاع کنید.

ما شما را حمایت می کنیم!

ما به شما گوش می‌سپاریم. در صورت تمایل با یکدیگر به دنبال راه حلی می‌گردیم و شما را در همه مراحل همراهی می‌کنیم.

ما ...

- ✓ کار تحقیق و تفحص را بر عهده می‌گیریم
- ✓ اعتراض شما را در قالب نامه تنظیم می‌کنیم
- ✓ شما را در مذاکرات همراهی می‌کنیم
- ✓ شما را در مسیر قانونی حمایت می‌کنیم
- ✓ تبعیض را علنی می‌سازیم

ما به شما مشاوره‌ی شخصی، محرمانه و رایگان می‌دهیم. در صورت تمایل، بدون ذکر نام شما. ما بطور مستقل کار می‌کنیم و بدون موافقت شما هیچ اقدامی انجام نمی‌دهیم. در صورت نیاز هزینه‌ی رفت و آمد شما را بر عهده می‌گیریم و امکان حضور مترجم نیز فراهم می‌کنیم.

با ما در این رابطه صحبت کنید!

Persisch

SIE KÖNNEN SICH GEGEN DISKRIMINIERUNG WEHREN!

You can defend yourself against discrimination!

Vous pouvez réagir contre les discriminations !

Bạn có thể chống lại sự kỳ thị!

Ayrımcılığa karşı kendinizi savunabilirsiniz!

Masz prawo bronić się przed dyskryminacją!

Вы можете защититься от дискриминации!

أنتم يمكنكم الدفاع عن أنفسكم ضد التمييز!

شما می‌توانید از خود در مقابل تبعیض دفاع کنید!

Wir unterstützen Sie dabei. • We support you. • Nous vous soutenons. • Chúng tôi sẽ. • trợ giúp bạn. • Size bu konuda destekliyoruz. • Pomożemy Ci w tym. • Мы поддержим Вас в этом. • نحن ندعمكم. • ما شما را در این راه حمایت می‌کنیم.





Sie können sich gegen Diskriminierung wehren!

- Ihnen wird eine Wohnung nicht vermietet?
- Ihre Bewerbung wird nicht berücksichtigt?
- Mitarbeiter*innen von Behörden sind unfair?
- Sie werden respektlos behandelt?
- Sie werden in Geschäften/Banken nicht bedient?

Wenn Sie aufgrund Ihrer Herkunft, Nationalität oder Religion schlechter behandelt werden, dann ist das Diskriminierung.

Diskriminierung ist verboten. Sie haben Rechte und können sich wehren. **Wir unterstützen Sie!**

Wir hören Ihnen zu. Wenn Sie es wünschen, suchen wir gemeinsam mit Ihnen nach Lösungen und begleiten Sie bei allen Schritten. Wir ...

- ✓ übernehmen Nachfragen und Recherchen
- ✓ schreiben Beschwerdebriefe
- ✓ begleiten Sie zu Gesprächen
- ✓ unterstützen Sie bei rechtlichen Schritten
- ✓ machen Diskriminierung öffentlich

Wir beraten Sie **persönlich, vertraulich** und **kostenlos**. Auf Wunsch auch anonym. Wir arbeiten **unabhängig** und machen **nichts ohne Ihre Zustimmung**. Bei Bedarf übernehmen wir Fahrtkosten und organisieren Sprachmittlungen.

Sprechen Sie uns an!

You can defend yourself against discrimination!

- A flat is not rented out to you?
- Your application hasn't been considered?
- Employees of the authorities didn't treat you fair?
- Are you treated with disrespect?
- You aren't served in shops/banks?

If you are not treated equally to others due to your ethnic background, your nationality or religion, this is called discrimination.

Discrimination is prohibited. You have certain rights and you can defend yourself. **We support you!**

We listen to you. If you wish so, we can search for possible solutions together and assist you with all the steps it takes. We ...

- ✓ do research
- ✓ write complaints
- ✓ accompany you
- ✓ support you with taking legal action
- ✓ make discrimination public

We offer you **individual** and **confidential counseling** that is **free of charge**. If you wish so it can be made anonymously. We work **independently** and **don't do anything without your consent**. If there is the need for it we can pay travel costs and organize translations.

Get in contact with us!

Vous pouvez réagir contre les discriminations !

- Un appartement n'est pas loué à vous ?
- Votre candidature n'est pas considérée ?
- Vous êtes traités d'une manière défavorable par des autorités publiques ?
- Vous êtes traités sans respect ?
- Vous n'arrivez pas à être servi dans les banques ou magasins ?

Si vous êtes maltraités à cause de votre origine, nationalité ou religion, il s'agit d'une discrimination.

La discrimination est interdite. Vous avez des droits et vous pouvez réagir ! **Nous vous soutenons !**

On vous écoute. Si vous voulez, on cherche des solutions ensemble et on vous accompagne. Nous ...

- ✓ demandons et recherchons
- ✓ écrivons des lettres de réclamations
- ✓ accompagnons pendant des entretiens
- ✓ soutenons concernant les démarches publiques
- ✓ rendons la discrimination publique

On organise des consultations à **titre personnel, confidentielles** et **gratuites**. Si vous voulez on traite votre demande à titre anonyme. On est **indépendant** et **on ne fait rien du tout sans votre accord**. On paye vos prix de voyage et organise un traducteur, si nécessaire.

Demandez !

Bạn có thể chống lại sự kỳ thị!

- Người ta không cho bạn thuê nhà ở?
- Hồ sơ tuyển việc của bạn không được xem xét đến?
- Nhân viên cơ quan công quyền đối xử với bạn không công minh?
- Bạn bị đối xử không được tôn trọng?
- Bạn không được phục vụ tại các nơi giao dịch/ngân hàng?

Nếu chỉ vì nguồn gốc, dân tộc hoặc tôn giáo mà bạn bị đối xử kém hơn thì đó chính là sự kỳ thị. .

Sự kỳ thị bị nghiêm cấm. Bạn có quyền và bạn có thể chống lại sự kỳ thị đó. **Chúng tôi sẽ trợ giúp cho bạn!**

Chúng tôi lắng nghe bạn. Nếu bạn muốn, chúng tôi sẽ cùng bạn tìm kiếm giải pháp và đồng hành cùng bạn trong mọi bước đi. Chúng tôi sẽ ...

- ✓ nhận tìm hiểu và khảo sát
- ✓ viết thư kiến nghị
- ✓ dẫn dắt đồng hành trong các cuộc nói chuyện
- ✓ trợ giúp trong các bước đi pháp lý
- ✓ đưa ra công luận những sự kỳ thị

Chúng tôi cung cấp cho bạn **tư vấn trực tiếp, tin cậy và miễn phí**. Giữ bí mật tùy theo ý bạn. Chúng tôi làm việc **độc lập** và **chỉ với sự đồng thuận của bạn**. Tùy theo nhu cầu mà chúng tôi sẽ chịu phí tổn về đi lại cho bạn và cung cấp dịch vụ phiên dịch.

Hãy nói chuyện với chúng tôi!

Ayrımcılığa karşı kendinizi savunabilirsiniz!

- Size kiralık ev verilmiyormu?
- Başvurularınız dikkate alınmıyormu?
- Resmi dairelerde çalışanlar size karşı dürüstçe olamayan muamelede mi bulunuyorlar?
- Hürmetsiz ve saygısız muamelelere maruz mu kalıyorsunuz?
- Mağzalarda/Bankalarda size karşı hizmette bulunmuyorlarmı?

Eğer etnik köken, din ve milliyet nedenlerden dolayı kötü davranışa maruz kalıyorsanız, bu ayrımcılıktır.

Ayrımcılık yasaktır. Sizin haklarınız var ve kendinizi savunabilirsiniz. **Biz sizi destekliyoruz!**

Biz sizin yaşadığınız vakaları dinleyip ve istek üzerine sizinle beraber çözüm yolları araştırabiliriz. Her adımlarda size yardım ve eşlik ediyoruz. Biz ...

- ✓ Araştırma ve soruşturma sunuyoruz
- ✓ Şikayet mektubu yazıyoruz
- ✓ uzlaştırma konuşmalarında size eşlik ediyoruz
- ✓ Hukukî durumlarda size yardım ediyoruz
- ✓ Ayrımcılık vakalarını açığa çıkarıyoruz

Sizlere **kişisel, güvenli ve ücretsiz** danışma sunuyoruz. İstek üzerine anonim bir şekilde görüşebiliriz. Bizler **bağımsız** çalışıyoruz ve **sizin izniniz olmadan hiç bir şey yapmıyoruz**. Gerekirse bilet ücretinizi biz üstleriniz ve tercümanla çalışabiliriz.

Bizimle irtibata geçin!